▲▲▲欲承酒樓生意者注意

啓者二埠暢南樓生意今因各股伴志切東庭是以欲將生意全盤招頂擬出價目極至相宜倘胞如意者請到本樓面議爲盼此佈

二埠暢南樓主人啓

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲（新帖式簡要）

每部價銀式元貳郵費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購

▲政界不可不備　▲學界不可不備

▲工商各界不可不備　▲居家行旅均不可不備

分售處大光書林　金山大埠中美編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4613
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

儒醫凱淘生先生寫用方脈

本堂自製膏丹丸散列下

自來血膏賣

常有正脾胆

◉海狗鞭　◉脾巴腎核
◉臭鼠胆　◉正花旗參

茵陳跌打
金耳環酒

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

廣興祥

Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey. 2660
VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菓各樣齊備從廉拨價發客　兼接理香港滙單快捷無絕希祈留心光顧　喊線矢麼二六六

◉專辦鮮魚鷄鴨發行

雲高華埠廣興祥號司事關啟

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號精造各欵頂靴皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦劉省城正字號壹等絃索每爲音樂家所稱許并有衣襪香鞋雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

綸昌號

（衣）（新）（西）（中）
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業久蒙梓里光顧今又加聘縫師各色羊毛線仔樹膠鞋與襪帽函取來自外埠至今廿有餘年自知惠我如天趨時西裝兼全搾結內衫外褲貨品俱是華妍依期妥附週旋

華埠雲高扁打東街綸昌號啓

商發公司

SEUNG FAT CO.
245 Pender Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菓菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬根各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菓蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌諸君光顧格外歡迎

本公司新置頭等自由車能儀兩墜半貨倘蒙見委運送貨物快捷妥當取價從廉

鋪在雲高華埠偏打街東門牌弍百四十五號▲喊線▼（詩磨）叁〇〇七

司理劉昶初披露

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認眞製造寰球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭弄配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘瀝滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

定價　每料二十元　每中盒五元　每小盒拾元

參茸鹿膠補血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠五配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功致高補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見冷冷血不管筋脚痺脚軟反筋風濕腫痛或葉衣鎖瘡縮等工久企無力血不運行或表柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補肋氣血之奇功

◉每料十二員　平料六員

花柳祈蛇補血解毒藥汁

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最高痛苦危險然以或漏或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可乘虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疔毒或全身皮膚瘡癢剝痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立湊奇效也

每料價銀七元

補腦精血丸

筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力強百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦宰神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致弱精血不足神氣不爽者皆可速服此丸使能多增精血體魄強健矣◉每瓶二員　平料廿二員

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜吸煙酒或內食太過致令脾腑常燥火起大腸致成此症其發作之處有在大腸起粒或在肛門起粒或大便時則見鮮血流出痛苦不堪或常有膿濕流出夫天一所生之水化而爲精中土所化之液變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通腦髓營衛全身滋潤臟腑舒養百骸急急早爲解除則無變症之患本醫生此丸經性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸痛氣內外痔瘡初起腫痛便毒核疼酥癢夾色瘡紅骨痛就治婦人赤帶痛瘙功效神奇男婦動筋袖尿管刺痛或尿後作癢乃內毒猛發將變痔疔急宜發服本醫生搜毒散即行見效

每盒定價伍員

衛生補血汁

活血消毒丸

此種祛花柳風毒等藥可連服此丸補血消毒幸勿視作等閒略隱愛子後日也此此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失◉每罐定價三員

經驗夜夢遺精丸

此丸乃用滋陰潛陽平肝益腎生水固精等藥製煉爲丸專治男子水少火燥肝腎大盛常見夜夢洩精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而洩自止矣

每盒定價伍員

經驗久年虛濁丸

虛濁一症乃由花柳白濁初起失服寒涼清利等藥過多以致脾腎受傷失其決清而成其病常覺腎俎陰漏如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年者雖無痛苦但敗損腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則濁氣除而濁自止矣

每盒定價伍員

經驗小腸氣痛斷根散

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛弱者服之能令全體壯健

◉每瓶藥量二元二毛　◉每瓶藥量十二元

此丸專以活血消毒之法搜除花柳久年積陰餘毒與各種清涼解毒之法誤人身體敗人氣血等藥大有殊別如疔毒血毒紅粒痘瘡皮膚形如出行蛾咬或下疳不能收口或骨節刺痛

每盒定價伍員

每個員一元

每盒定價伍員

每瓶員五毛

每瓶員一元

每瓶員一元

每瓶員五元

每兩員一元

每瓶員五元

每張員五毛

每個員一元

每料員五元

始創花柳扶元搜毒散

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣滯蔵陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣這患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢爛痛寸步難移白濁血淋二便閉結蠱毒痢氣痔瘡脫肛內外疔瘡痛癢臃腫及不痛癢之淚燭疔頸癰流注疾火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身臃爛統治湯藥精傳染受毒先服預防病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服初墜藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花腫脹痛難行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正太清源不過不膠黏不寒不燥解毒得法有益脾胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病盡生均宜奏效無論見一症或數數症服之無不見效大有起死還生之力

白濁無憂丸

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由熱毒注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸痛氣內外痔瘡初起腫痛便毒核疼酥癢乃內毒猛發將變痔疔急宜發服本醫生搜毒散即行見效

腎虛壯陽種子丸

腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗洩之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜營衛調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心腎虛損精滑遺洩夜多小便反後頻滴盜汗虛流食積不化以至精枯腎冷元陽不舉或舉不堅或病後失調或酒色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症服之可以添精補髓發染耳目壯陽筋舒腎長精神除百病功力純和收效甚速久服種子填精壯陽久駐不昏

每盒定價伍員

每個員一元

每瓶員一元

每瓶員五元

每料員五元

傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台鑒　僕自小怯弱完姻未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊醫者謂是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服湯劑藥服補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即屬影響全無後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罐服未二日遺精即止腰腿頓覺輕健服至旬餘見者咸謂面目肥潤勢從來所未有而鄙人自覺元下部精力血氣驟然堅壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安並且輔腎益強滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相指並論至覺餘生得此一教感恩刻骨難忘僕敬言恭頌如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

死而復生

啓者前三年因染花柳毒病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿症四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料服法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸散惠驗萬應萬靈也弟故僅序數言俾各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所間津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜頌

花柳症得救

啓者弟向在廚家做洗衣工爲藥常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中國醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也彷徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠桂里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所間津焉

開邑弟張永鴻拜頌

廢目重光

啓者弟向在廚家做洗衣工爲藥常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中國醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也彷徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠桂里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所間津焉

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港愚意經有十餘載所治各症久爲同胞嘉許故得聽名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥將各藥列後各埠患病諸君雖來就診者可將病症詳述付函取藥病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元　八寶紅靈生肌膏每合銀二元　風濕骨痛丸每罐銀二大元　自製揭被香丸每個銀五毛元

劉日初醫生

人參狗精壯陽丸每罐五元　化痰止咳斷根丸每罐一元　內傷吐血斷根丸每罐五元　夜夢遺精丸每罐銀二大元

花柳白濁無憂丸每罐一元　花柳芒蕊拔毒丸每罐二元　跌打去瘀止痛散每罐五元　疔疔魚口便毒丸每罐五元　久年心氣痛散每罐銀五毛　補身壯陽丸每個銀五毛　補身壯陽丸每個一元

黑毒瘡科膏藥每張銀一元　治腳氣腫痛藥水每罐五元　退眼中起膜散每服銀二元　小兒五疳散每罐銀二大元　拔毒浸疔散每罐銀一大元　花柳解毒藥酒每罐銀五元

止流白濁尿管痛散每服銀一大元　遠年花柳鬱毒骨痛丸每罐銀五元　皮膚濕毒瘡瘍止痛膏每合銀一元　外消疔瘡膏每罐銀一大元

腎虛壯陽種子丸每盒五元　跌打損傷丸每個銀二毛五　拔毒生肌疔疔散每罐二元　點眼光明退膜散每罐二元　婦人產後目痛散每服二元　痔瘡潰爛膏藥每張銀一元

天下聞名萬應膏藥每張五毛　小兒痘痲病目散每服銀二元　花柳扶元搜毒散每罐銀二大元　喉症外貼散每罐銀一大元　小腸氣痛散每服銀一大元　婦科白帶丸每個銀一大元

劉日初謹啓

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥吧恒利照記啓

本店在片打街門牌六十一號英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

始創花柳扶元搜毒散

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣滯蔵陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣這患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢爛痛寸步難移白濁血淋二便閉結蠱毒痢氣痔瘡脫肛內外疔瘡痛癢臃腫及不痛癢之淚燭疔頸癰流注疾火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身臃爛統治湯藥精傳染受毒先服預防病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服初墜藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花腫脹痛難行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正太清源不過不膠黏不寒不燥解毒得法有益脾胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病盡生均宜奏效無論見一症或數數症服之無不見效大有起死還生之力

白濁無憂丸

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由熱毒注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸痛氣內外痔瘡初起腫痛便毒核疼酥癢乃內毒猛發將變痔疔急宜發服本醫生搜毒散即行見效

腎虛壯陽種子丸

腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗洩之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜營衛調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心腎虛損精滑遺洩夜多小便反後頻滴盜汗虛流食積不化以至精枯腎冷元陽不舉或舉不堅或病後失調或酒色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症服之可以添精補髓發染耳目壯陽筋舒腎長精神除百病功力純和收效甚速久服種子填精壯陽久駐不昏

每盒定價伍員

每個員一元

每瓶員一元

每瓶員五元

每料員五元

傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台鑒　僕自小怯弱完姻未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊醫者謂是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服湯劑藥服補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即屬影響全無後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罐服未二日遺精即止腰腿頓覺輕健服至旬餘見者咸謂面目肥潤勢從來所未有而鄙人自覺元下部精力血氣驟然堅壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安並且輔腎益強滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相指並論至覺餘生得此一教感恩刻骨難忘僕敬言恭頌如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

死而復生

啓者前三年因染花柳毒病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿症四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料服法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸散惠驗萬應萬靈也弟故僅序數言俾各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所間津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜頌

花柳症得救

啓者弟向在廚家做洗衣工爲藥常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中國醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也彷徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠桂里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所間津焉

開邑弟張永鴻拜頌

廢目重光

啓者弟向在廚家做洗衣工爲藥常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中國醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也彷徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠桂里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所間津焉

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港愚意經有十餘載所治各症久爲同胞嘉許故得聽名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥將各藥列後各埠患病諸君雖來就診者可將病症詳述付函取藥病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元　八寶紅靈生肌膏每合銀二元　風濕骨痛丸每罐銀二大元　自製揭被香丸每個銀五毛元

劉日初醫生

人參狗精壯陽丸每罐五元　化痰止咳斷根丸每罐一元　內傷吐血斷根丸每罐五元　夜夢遺精丸每罐銀二大元

花柳白濁無憂丸每罐一元　花柳芒蕊拔毒丸每罐二元　跌打去瘀止痛散每罐五元　疔疔魚口便毒丸每罐五元　久年心氣痛散每罐銀五毛　補身壯陽丸每個銀五毛　補身壯陽丸每個一元

黑毒瘡科膏藥每張銀一元　治腳氣腫痛藥水每罐五元　退眼中起膜散每服銀二元　小兒五疳散每罐銀二大元　拔毒浸疔散每罐銀一大元　花柳解毒藥酒每罐銀五元

止流白濁尿管痛散每服銀一大元　遠年花柳鬱毒骨痛丸每罐銀五元　皮膚濕毒瘡瘍止痛膏每合銀一元　外消疔瘡膏每罐銀一大元

腎虛壯陽種子丸每盒五元　跌打損傷丸每個銀二毛五　拔毒生肌疔疔散每罐二元　點眼光明退膜散每罐二元　婦人產後目痛散每服二元　痔瘡潰爛膏藥每張銀一元

天下聞名萬應膏藥每張五毛　小兒痘痲病目散每服銀二元　花柳扶元搜毒散每罐銀二大元　喉症外貼散每罐銀一大元　小腸氣痛散每服銀一大元　婦科白帶丸每個銀一大元

劉日初謹啓

參茸鹿膠補血丸

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功效卓著升蒙各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所間津焉

仁安大藥房　內外科醫生趙裴彬謹啓

Dr. Chin Poi Run Yan On Medical Co. 727 Wash St. S.F. Cal.

仁安大藥房

內外科醫生趙裴彬包醫花柳各種雜症

美國大埠

醫館禹舊金山大埠都板街五百〇二號

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE San francisco cal.